

### **About the project:**

Driscoll's has two [English brochures translate into traditional Taiwan Chinese](#) for printing. The two brochures contained many berries pictures and complex tables. And the files was created from Indesign CS 5, but the client only has PDF files available for translate. Driscoll's expected a professional team who could deliver perfect traditional Chinese, as well as layout setting for these two brochures.

### **Our Solution:**

1. CCJK's localization team made a professional and careful analysis based on the client's requirements, since the client only provide the PDF files for translate, in order to save time and manage the job efficiently, we applied Nitro pro to convert the Pdf files to MS word files.
2. Nitro Pro is a great tool, the contents of converted files are in position as the original PDF files, we only need to make slightly revision to the format.
3. The veteran traditional Chinese translator worked on these two brochures in TM environment. For one hand, internally consistency could be assured by application of the CAT tools. For the other hand, translator memory is a valuable asset for further jobs.
4. To ensure the highest quality of the brochures are ready for printing, we have assigned not only one translator, but at least 3 translators for the translation. We translate from scratch by a linguist, then pass the [translated documents](#) to another editor for reviewing, and finally to a 3rd proofreader for polishing the translation and to eliminate any errors.
5. As the client has specific requirements for Traditional Chinese fonts and size in company brochure, our professional DTP engineer tried every his effort to follow the DTP instructions under the PM's careful monitoring. Finally we turned out the two brandnew Traditional Chinese brochures, which are in perfect match of the original English version.

**Read Also:** [Translation in Mechanics from English to Chinese](#)

### **About Client:**

Family owned for over 100 years, Driscoll's is passionate about growing premium fresh berries. In 1953, Driscoll Strawberry Associates, Inc is founded as an independent California cooperative selling premium fresh California strawberries. Their strawberries, raspberries,

blackberries, blueberries and organic berries are sweet, juicy and naturally wholesome. Packed with antioxidants, fiber and vitamins, the berries are a healthy treat for any time of the day. Driscoll's offers exclusive berry recipes, including healthy berry recipes, for all your menu needs. In the last 20 years we have experienced significant operational and market growth doubling in size every 5 years. (With operations established in over 18 countries and 5 continents), Driscoll's unique company culture fosters innovation, excellence and collaboration as they continue to expand in other parts of the world.

Take a look at how we helped our client by localizing their project for English language. [Click here](#) to read the complete case study

### **ABOUT CCJK:**

Founded in 2000 and born for Internet, CCJK is a highly trusted professional e-Services company supported by more than 2,000 talented linguists, engineers, designers and programmers who work as a super organized team. From language translation, desktop publishing, graphic design, software localization, website development, SEO, user guide to corporate eLearning, we provide one stop solution to help client gain competitive edge. We rely on streamlined and sophisticated process to ensure fast and quality delivery. By trusting CCJK's one stop solution, you need only focus on your core business, win market share and maximize your profit in simplest and soonest way.